

EasyCut 40/18V P4A

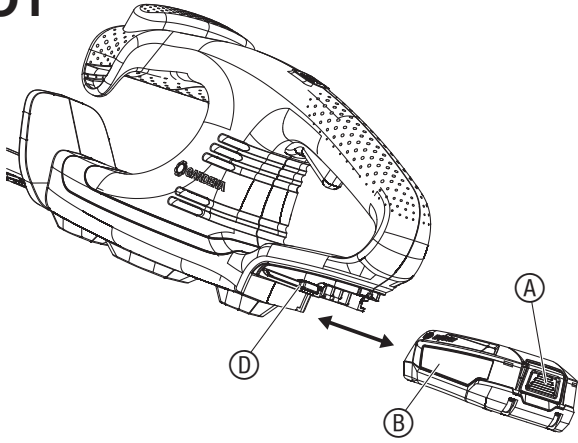
Art. 14733

**ES Instrucciones de empleo**  
Recortasetos con Accu

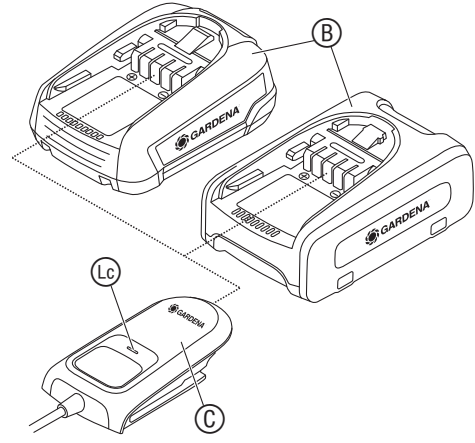
---



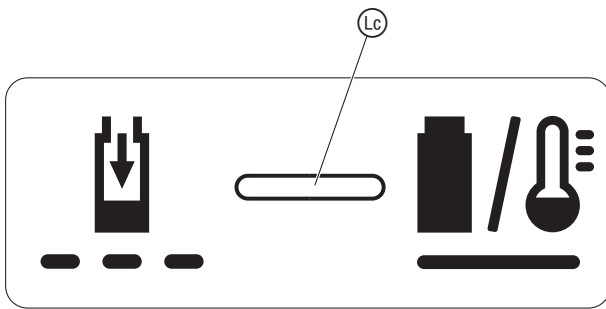
**01**



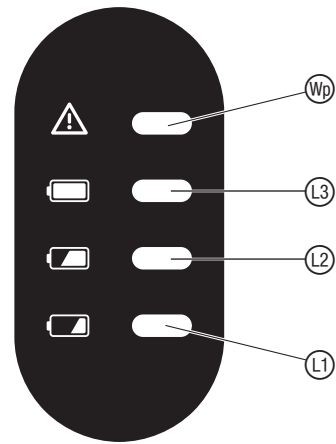
**02**



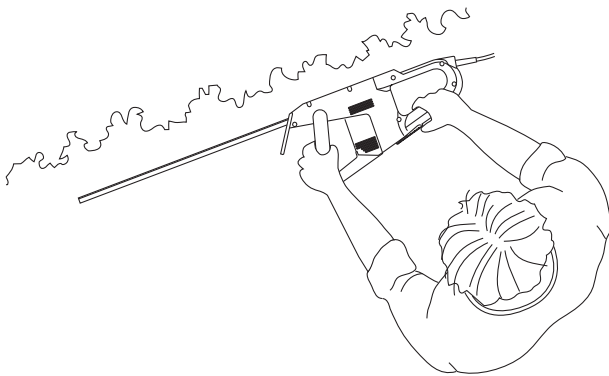
**03**



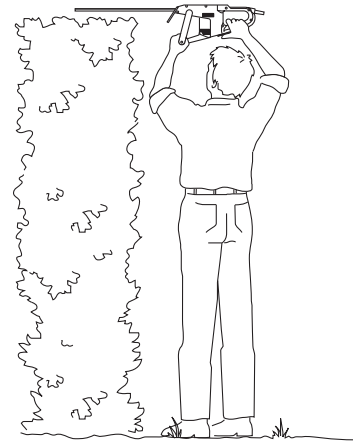
**04**



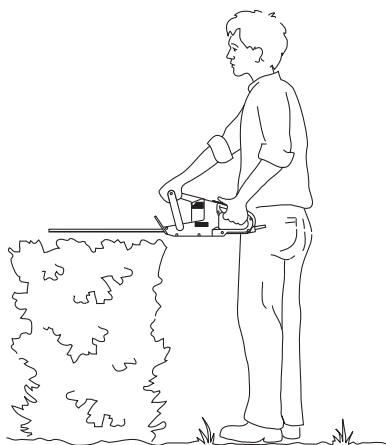
**05**



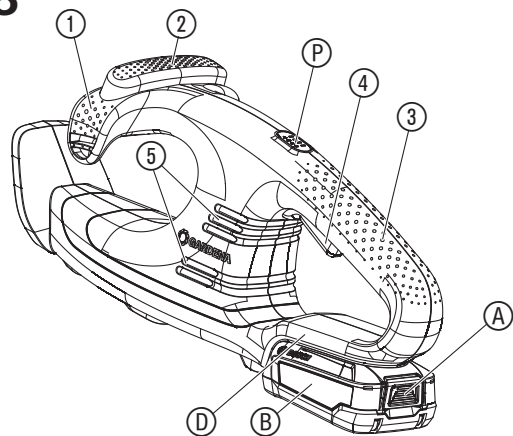
**06**



**07**



**08**



## **ES Recortasetos con Accu**

---

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. SEGURIDAD . . . . .           | 43 |
| 2. MANEJO . . . . .              | 45 |
| 3. MANTENIMIENTO . . . . .       | 45 |
| 4. ALMACENAMIENTO . . . . .      | 46 |
| 5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS . . . . . | 46 |
| 6. DATOS TÉCNICOS . . . . .      | 46 |
| 7. ACCESORIOS . . . . .          | 47 |
| 8. SERVICIO/GARANTÍA . . . . .   | 47 |

**Traducción de las instrucciones de empleo originales.**



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

### Uso adecuado:

El **Recortasetos GARDENA** es ideal para cortar setos, arbustos, matas y plantas rastreras en el jardín privado y del aficionado.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

→ El producto no debe utilizarse para cortar superficies cubiertas de césped ni el contorno de las mismas, ni tampoco para trocear material o compost.

## 1. SEGURIDAD

### ¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

### Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



**Peligro – Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.**



**No lo exponga a la lluvia.**



**Para el cargador: Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.**



**Lleve unas gafas protectoras así como una protección del oído.**



**Retire el Accu antes de proceder a la limpieza o mantenimiento.**

### Avisos generales de seguridad

#### Avisos generales de seguridad para máquinas



**¡AVISO!**

Lea todos los avisos de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos correspondientes a esta máquina.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término "Máquina" mencionado en los avisos de seguridad se refiere a máquinas accionadas por corriente de la red eléctrica (con cable a la red) y a máquinas accionadas por batería (sin cable a la red).

#### 1) Seguridad en la zona de trabajo

**a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.

**b) No haga funcionar la máquina en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.**

La máquina genera chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

**c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza la máquina.**

Si se distrae podría perder el control de la máquina.

#### 2) Seguridad eléctrica

**a) El enchufe de conexión de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores con máquinas puestas a tierra.**

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

**b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.**

Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

**c) No exponga la máquina a la lluvia o la humedad.**

Al entrar agua en la máquina aumentaría el riesgo de descarga eléctrica.

**d) No utilice el cable de alimentación para otros usos que no sean los previstos, como transportar o colgar la máquina; tampoco tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la máquina.**

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

**e) Cuando trabaje con la máquina en el exterior, utilice exclusivamente un cable alargador adecuado para usar al aire libre. El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

**f) Si el uso de la máquina en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor diferencial. El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

#### 3) Seguridad personal

**a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y actúe con sentido común cuando trabaje con una máquina. No utilice una máquina si está cansado(a) o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras opera la máquina podría causar lesiones graves.**

**b) Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras. El uso de un equipo de protección personal adecuado al tipo y la aplicación de la máquina, como mascarilla protectora contra el polvo, calzado antideslizante de seguridad, un casco o protectores auditivos, reduce el riesgo de lesiones.**

**c) Evite el arranque no intencional. Cerciórese de que la máquina esté desactivada antes de cogerla, transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o conectar la batería. Si se transporta la máquina con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la máquina a la alimentación de corriente estando activada, pueden producirse accidentes.**

**d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la máquina. Si la llave de ajuste o llave de tuercas permanece acoplada a una pieza rotativa de la máquina podría provocar lesiones.**

**e) Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.**

**f) Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.**

**g) Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, deben conectarse y usarse correctamente. El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.**

**h) No se confíe excesivamente ni ignore las reglas de seguridad aplicables a la maquinaria, ni siquiera en el caso de que esté familiarizado con la máquina por haberla utilizado en numerosas ocasiones. Actuar con negligencia puede ocasionar lesiones graves en fracciones de segundo.**

#### 4) Utilización y manejo de la máquina

**a) No fuerce la máquina. Utilice la máquina para su aplicación prevista. Si utiliza una máquina adecuada, podrá trabajar mejor, con más seguridad y en el rango de rendimiento indicado.**

**b) No utilice la máquina si el interruptor está estropeado. Cualquier máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.**

**c) Desenchufe el conector de la toma de corriente y/o retire la batería antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la máquina. Estas medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la máquina.**

**d) Almacene la máquina inactiva fuera del alcance de los niños. No permita operar la máquina a personas que no estén familiarizadas con la misma o con estas instrucciones. La máquina es peligrosa en manos de usuarios sin experiencia.**

**e) Trate con sumo cuidado la máquina. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y sin agarrarse, y que no haya piezas rotas o con desperfectos que puedan afectar negativamente el funcionamiento correcto de la máquina. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la máquina. Muchos accidentes son causados por máquinas en mal estado.**

**f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrarse y son más fáciles de controlar.

**g) Utilice la máquina, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar. El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría provocar situaciones peligrosas.**

**h) Mantenga las asas y las superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa. Si los mangos y las superficies de sujeción resbalan, no es posible manejar con seguridad la máquina ni mantenerla controlada en situaciones imprevistas.**

#### 5) Utilización y manejo de la herramienta con Accu

**a) Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante. Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado de Accus, con otros Accus.**

**b) Utilice solo las baterías previstas para este fin en la máquina. El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.**

c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puenteado. Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.

d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

e) No utilice baterías dañadas o modificadas.

Si la batería está dañada o ha sido modificada, puede responder de forma imprevista y provocar un incendio, una explosión o lesiones.

f) No exponga la batería al fuego o a temperaturas excesivas.

El fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga. Nunca cargue la batería o la herramienta con batería fuera del rango de temperaturas indicado en las instrucciones de empleo. Si carga la batería de forma incorrecta o fuera del rango admisible de temperaturas, puede estropearla y aumentar el peligro de incendio.

## 6) Servicio

a) Encargue la reparación de su máquina únicamente a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales. Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la máquina.

b) Nunca repare baterías dañadas. Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

### Avisos de seguridad para el recortasetos

a) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No intente quitar el material de corte ni sujete el material que tiene que cortar cuando la cuchilla está en movimiento. Las cuchillas siguen en movimiento tras apagar el interruptor. Un momento de distracción mientras opera el recortasetos puede causar lesiones graves.

b) Coja el recortasetos por el asa de sujeción con la cuchilla parada y sin acercar los dedos al interruptor. Llevar el recortasetos correctamente reduce el peligro de conexión accidental y, por consiguiente, contribuye a prevenir lesiones causadas por la cuchilla en movimiento.

c) Cuando transporte o almacene el recortasetos, enfunde siempre la cuchilla con la cubierta correspondiente. El manejo correcto del recortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de la cuchilla.

d) Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de haber extraído o desacoplado el bloque de la batería cuando vaya a retirar el material atascado o cuando quiera realizar trabajos de mantenimiento. Una conexión accidental del recortasetos mientras está retirando el material atascado o realizando trabajos de mantenimiento puede ocasionar lesiones graves.

e) Sujete el recortasetos exclusivamente por las superficies aisladas de las asas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos. El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

f) Mantenga alejados todos los cables del área de corte.

Es posible que haya cables ocultos dentro de los setos y arbustos, y que la cuchilla los seccione.

g) No utilice el recortasetos si hace mal tiempo, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.

De este modo reduce el peligro de atraer un rayo.

Inspeccione los setos y arbustos para asegurarse de que no haya objetos ocultos (p. ej., alambradas o cables).

Se recomienda utilizar un interruptor diferencial con una corriente de disparo de 30 mA o menos.

Sostenga con ambas manos las dos asas del recortasetos.

El recortasetos está concebido para realizar trabajos en los que el usuario esté de pie en contacto directo con el suelo, y no subido a una escalera o a otra superficie poco estable.

### Avisos adicionales de seguridad

#### Trato seguro de los Accus



Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

Guarde bien estas instrucciones. Utilice el cargador únicamente si conoce perfectamente todas sus funciones y es capaz de aplicarlas sin limitaciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

→ Vigile a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.

De este modo puede asegurarse de que no jueguen con el cargador.

→ Cargue únicamente baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL, modelo PBA de 18 V, con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 células de batería). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. De lo contrario hay peligro de incendio y de explosión.

→ No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.



El agua que penetra en un aparato eléctrico hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

→ Mantenga limpio el cargador.

Si está sucio podría producirse una descarga eléctrica.

→ Examine el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si observa algún daño. No abra usted mismo el cargador.

Solamente encargue su reparación a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales. Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

→ No haga funcionar el cargador sobre una base fácilmente inflamable (como papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable. El cargador se calienta durante el proceso de carga y por lo tanto hay peligro de incendio.

→ Si es necesario cambiar el cable de alimentación, deberá encomendarse su sustitución a GARDENA o a un punto de servicio al cliente autorizado para reparar herramientas eléctricas GARDENA, a fin de evitar riesgos de seguridad.

→ No haga funcionar el producto mientras se está cargando.

→ Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.

→ Utilice la batería únicamente en productos del fabricante del sistema POWER FOR ALL.

Solo así puede protegerse la batería contra una sobrecarga peligrosa.

→ Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.

Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con baterías distintas a las especificadas.

→ La batería se entrega parcialmente cargada.

Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de su primera utilización.

→ Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.

→ No abra la batería. Hay peligro de cortocircuito.

→ Si la batería resulta dañada o se utiliza de forma incorrecta podrían salir vapores de la misma. La batería podría incendiarse o explotar.

Ventile el lugar y, en caso de sufrir molestias, consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

→ En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico.

El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

→ Si la batería está estropeada, podría salir líquido y mojar los objetos contiguos. Examine las piezas afectadas.

Límpielas o, si es preciso, sustitúyalas.

→ No ponga la batería en cortocircuito. Mientras no se utilice la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado.

Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar un incendio.

→ Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso. Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.

→ La batería puede resultar dañada a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por efecto de fuerzas mecánicas externas. Podría producirse un cortocircuito interno que haría que la batería ardiera, humeara, explotara o se sobrecalentara.

→ Nunca repare baterías dañadas. Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.



Resgude la batería del calor — también de una irradiación solar continuada — y protéjala del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.



Hay riesgo de explosión y cortocircuito.

→ Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.

En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. En función del aparato, si la temperatura desciende por debajo de los 0 °C puede verse mermado su rendimiento.

→ Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +45 °C.

Cargar la batería fuera de este rango de temperaturas puede provocar daños en la misma o aumentar el peligro de incendio.

→ Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.

#### Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Extraiga la batería en caso de emergencia.

Utilice el producto con Accu únicamente a temperaturas entre -10 °C y 40 °C.

Inspeccione detenidamente el área donde se vaya a utilizar el producto y retire todos los cables y demás objetos extraños.

En caso de puesta en marcha accidental (p. ej., debida a un interruptor encallado), desconecte de inmediato la batería del producto y lleve el producto al servicio de atención al cliente de GARDENA.

Desconecte el producto y extraiga la batería del producto si este empieza a vibrar de modo anómalo. Las vibraciones fuertes pueden causar lesiones.

No utilice el producto cerca de agua.

No trabaje cerca de piscinas ni estanques.

Resgude los contactos eléctricos de la batería de la humedad.

## Seguridad personal



**¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Tiene que saber cómo desconectar de inmediato este producto en todo momento en caso de emergencia.

Evite el contacto con el aceite de la cuchilla, particularmente en el caso de que se reaccione alérgicamente al mismo.

Trabaje sólo con la luz del día o con buena visibilidad.

Compruebe siempre el producto antes de usar. Controle siempre visualmente el producto antes de usar. Compruebe si las entradas de aire están libres.

Si se hubiera producido un fuerte calentamiento del producto durante el funcionamiento del mismo, deje que se enfríe antes de almacenarlo.

¡Aviso! Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el producto y por llevar protección de los oídos.

Utilice siempre ropa adecuada, guantes protectores y calzado apropiado.

Asegúrese de que lleva calzado antideslizante mientras trabaja con el producto.

## 2. MANEJO



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, retire la batería y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de transportar el producto.

### Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



**¡ATENCIÓN!**

¡Tenga en cuenta la tensión de red! La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

### El recortasetos con Accu GARDENA ref. 14733-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Apriete la tecla de desbloqueo (A) y retire la batería (B) de su alojamiento (D).
2. Conecte el cargador (C) a una toma de red.
3. Acople el cargador (C) a la batería (B).

Cuando el indicador de carga de la batería (L) que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería (L) que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada

(para la duración de la carga, consulte 6. DATOS TÉCNICOS).

4. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
5. Cuando la batería (B) esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador (C).

### Significado de los indicadores:

#### Indicador del cargador [fig. O3]:

Luz intermitente de carga de la batería (L)



El proceso de carga se visualiza mediante el parpadeo del indicador de carga de la batería (L).

**Nota:** solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 6. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería (L)



La luz fija del indicador de carga de la batería (L) señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la luz fija del indicador de carga de la batería (L) significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

### Indicador de nivel de carga de la batería (P) en el producto [fig. O4/O8]:

Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería (P) se enciende durante 5 segundos.

#### Nivel de carga de la batería      Indicador del nivel de carga de la batería

|                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| un 67 a un 100 % de la carga | (L), (L) y (L) se iluminan en verde |
| un 34 a un 66 % de la carga  | (L) y (L) se iluminan en verde      |
| un 11 a un 33 % de la carga  | (L) se ilumina en verde             |
| un 0 a un 10 % de la carga   | (L) parpadea en verde               |

Si el LED (L) parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error (M) se enciende o parpadea, consulte 5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

### Posiciones de trabajo:

El recortasetos se puede hacer funcionar en 3 posiciones de trabajo.

- Corte lateral [fig. O5]
- Corte alto [fig. O6]
- Corte bajo [fig. O7]

### Puesta en marcha del recortasetos [fig. O1/O8]:



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar las palancas de arranque

→ No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije las palancas de arranque al asa de fijación.

### Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad a dos manos (palanca de arranque bimanual) que evita una conexión accidental del producto.

1. Monte el Accu (B) en el alojamiento del Accu (D) hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
2. Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
3. Con una mano se agarra el asa-guía (1) y se tira de la palanca de arranque delantera (2).
4. Con la otra mano se agarra el asa de sujeción principal (3) y se tira de la palanca de arranque trasera (4).  
*El recortasetos se pone en marcha y el indicador del nivel de carga de la batería (P) se enciende durante 5 segundos.*

### Parada:

1. Suelte ambas palancas de arranque (2)/(4).  
*El recortasetos se detiene.*
2. Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.
3. Apriete la tecla de desbloqueo (A) y retire la batería (B) de su alojamiento (D).

## 3. MANTENIMIENTO



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, retire el Accu y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de realizar el mantenimiento del producto.

### Limpeza del recortasetos [fig. O8]:



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).  
→ No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

## Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

1. Limpie el recortasetos con un paño húmedo.
2. Limpie las entradas de aire de ventilación (5) con un cepillo blando (no utilice un destornillador).
3. Lubrique la cuchilla con un aceite de viscosidad baja (p. ej. el Aceite GARDENA ref. 2366).  
Evite el contacto con piezas de plástico.

### Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

#### No utilice agua corriente.

- **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.
- **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

## 4. ALMACENAMIENTO

### Puesta fuera de servicio:

#### El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Coloque la cubierta protectora sobre la cuchilla.
2. Retire el Accu.
3. Cargue el Accu.
4. Limpie el recortasetos, el Accu y el cargador (consulte 3. MANTENIMIENTO).
5. Guarde el recortasetos, el Accu y el cargador en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

### Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

#### ¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

### Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

#### ¡IMPORTANTE!

→ Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

## 5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido, retire el Accu y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de eliminar las averías del producto.

| Problema                                       | Posible causa                     | Solución  |
|--|-----------------------------------|---|
| El recortasetos ya no se puede desconectar más | La palanca de arranque se agarra. | → Retire el Accu y suelte la palanca de arranque. |

| Problema   | Posible causa  | Solución   |
|--|--|--|
| El seto no queda bien cortado, corte inexacto  | La cuchilla está sin filo o dañada.  | → Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA para sustituir la cuchilla.   |
| El recortasetos vibra fuertemente  | La cuchilla está dañada.   | → Desconecte el producto y encargue la sustitución de la cuchilla.   |
| El recortasetos no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED (1) parpadea en verde [fig. 04]           | La batería está descargada.  | → Cargue la batería.   |
| El recortasetos no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error (2) se ilumina en rojo [fig. 04] | La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible                                 | → Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.  |
|  | Entre los contactos de la batería del recortasetos hay gotas de agua o humedad.              | → Quite las gotas de agua/ la humedad con un paño seco.  |
|  | El motor está bloqueado.   | → Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.   |
| El recortasetos no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error (3) parpadea en rojo [fig. 04]   | El producto está averiado.   | → Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.  |
| El recortasetos no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error (4) no se enciende [fig. 04]     | La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.                                 | → Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.   |
|  | La batería está estropeada.  | → Sustituya la batería.  |
|  | El producto está averiado.   | → Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.  |
| No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería (5) permanece encendido [fig. 03]               | La batería no está en su lugar o no está bien colocada.                                      | → Acople correctamente la batería al cargador.   |
|  | Los contactos de la batería están sucios.  | → Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).                            |
|  | La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga. | → Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.  |
|  | La batería está estropeada.  | → Sustituya la batería.  |
| El indicador de carga de la batería (6) no se enciende [fig. 03]   | El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.                                   | → Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.  |
|  | La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.                       | → Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA. |



**NOTA:** En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 6. DATOS TÉCNICOS

| Recortasetos con Accu   | Unidad | Valor (ref. 14733) |
|---|--------|--------------------|
| R.P.M.  | 1/min  | 2400               |
| Longitud de corte   | cm     | 40                 |
| Apertura de corte   | mm     | 16                 |
| Peso (sin Accu)   | g      | 1890               |
| Nivel de presión acústica $L_{PA}^{(1)}$<br>Inseguridad $k_{PA}$                        | dB (A) | 77<br>3,0          |
| Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{(2)}$<br>medido/garantizado<br>Inseguridad $k_{WA}$ | dB (A) | 86 / 88<br>2,3     |



**Recortasetos con Accu**      **Unidad**      **Valor (ref. 14733)**

|                                      |                  |     |
|--------------------------------------|------------------|-----|
| Vibración brazo-mano $a_{vhw}^{(1)}$ | m/s <sup>2</sup> | 1,3 |
| Inseguridad $k_{vhw}$                |                  | 1,5 |

Método de medición: <sup>1</sup> 62841-4-2 <sup>2</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**NOTA:** el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

**Batería del sistema**      **Unidad**      **Valor (ref. 14902)**  
**PBA 18V 2,0Ah W-B**

|                                   |        |     |
|-----------------------------------|--------|-----|
| Tensión del Accu                  | V (DC) | 18  |
| Capacidad del Accu                | Ah     | 2,0 |
| Número de celdas (iones de litio) |        | 5   |

Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

**Cargador AL 1810 CV P4A**      **Unidad**      **Valor (ref. 14900)**

|   |        |           |
|---|--------|-----------|
| Tensión a la red  | V (AC) | 220 – 240 |
| Frecuencia de la red  | Hz     | 50 – 60   |
| Potencia nominal  | W      | 26        |
| Tensión de carga de la batería                              | V (DC) | 18        |
| Corriente máx. de carga de la batería                       | mA     | 1000      |
| Duración de la carga de la batería 80% / 97 – 100% (aprox.) |        |           |
| PBA 18V 2,0Ah W-B   | min.   | 96 / 124  |
| PBA 18V 2,5Ah W-B   | min.   | 120 / 154 |
| PBA 18V 4,0Ah W-C   | min.   | 192 / 244 |
| Rango admisible de temperaturas para la carga               | °C     | 0 – 45    |
| Peso según el procedimiento EPTA 01:2014                    | kg     | 0,17      |
| Nivel de protección   |        | □ / II    |

Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL: PBA 18 V.

## 7. ACCESORIOS

|  |  |                   |
|--|--|-------------------|
| <b>Spray de mantenimiento GARDENA</b>                    | Prolonga la vida útil de la cuchilla y el funcionamiento del Accu.         | <b>ref. 2366</b>  |
| <b>Batería del sistema GARDENA</b>                       | Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.                  |                   |
| PBA 18V/45 P4A   |  | <b>ref. 14903</b> |
| PBA 18V/72 P4A   |  | <b>ref. 14905</b> |
| <b>Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A</b> | Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | <b>ref. 14901</b> |

## 8. SERVICIO/GARANTÍA

### Servicio:

Rogamos ponerse en contacto con la dirección postal indicada en la tarjeta de garantía adjunta.

### Declaración de garantía:

La garantía solo se concede de acuerdo con las disposiciones de la tarjeta de garantía adjunta.

### Piezas de desgaste:

La cuchilla y la excéntrica de accionamiento son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

|   |   |
|---|---|
| <p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b><br/>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>                                  | <p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b><br/>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek minden elvezetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>                         |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b><br/>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>  | <p><b>CS EU prohlášení o shodě</b><br/>Podpisáná osoba splnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>  |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b><br/>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nelé désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b><br/>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>   |
| <p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b><br/>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>   | <p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b><br/>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>  |
| <p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b><br/>Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>  | <p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b><br/>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>   |
| <p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b><br/>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>  | <p><b>HR EU izjava o skladnosti</b><br/>Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje da nize navedene uređaj(i) odgovaraju izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>  |
| <p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b><br/>Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>   | <p><b>RO Declarație de conformitate UE</b><br/>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p> |
| <p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b><br/>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/ degli apparecchi non concordata con noi.</p>    | <p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b><br/>Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>                                 |
| <p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b><br/>El firmante confirma, en calidad de apoderado de fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p> | <p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b><br/>Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadme poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepühiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>  |
| <p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b><br/>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>  | <p><b>LT ES atitikties deklaracija</b><br/>Pasiarantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaisai(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>  |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b><br/>Nижэй падпісаны потвэрдажа яка уповажаны прыстэвалік прадукцента, спóлки GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-n.</p>   | <p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b><br/>Lēmā parakstījis persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst skaidrotajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>  |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <p>Produktbezeichnung:<br/>Description of the product:<br/>Désignation du produit :<br/>Beschrijving van het product:<br/>Beskrivning av produkten:<br/>Beskrivelse af produktet:<br/>Tuotteen kuvaus:<br/>Descrizione del prodotto:<br/>Descripción del producto:<br/>Descrição do produto:<br/>Opis produktu:<br/>A termék leírása:<br/>Popis výrobku:<br/>Popis produktu:<br/>Περιγραφή του προϊόντος:<br/>Opis izdelka:<br/>Opis proizvoda:<br/>Descrierea produsului:<br/>Описание на продукта:<br/>Toote kirjeldus:<br/>Gamino aprašas:<br/>Izstrādājuma apraksts:</p> | <p><b>Akku-Heckenschere</b><br/><b>Battery Hedge Trimmer</b><br/><b>Taille-haies à batterie</b><br/><b>Accu-heggenschaar</b><br/><b>Accu-häcksax</b><br/><b>Hækkeklipper med genopladelig accu</b><br/><b>Akkukäyttöinen pensasleikkuri</b><br/><b>Tagliasièpi a batteria</b><br/><b>Recortasetos con Accu</b><br/><b>Corta sebas a batería</b><br/><b>Akumulatorowe nożyce do żywoplotu</b><br/><b>Akkumulatorové nůžky na živý plot</b><br/><b>Akumulatorové nožnice na živý plot</b><br/><b>Μπρωτοουροαλίθο ιματριάς</b><br/><b>Akumulatorske škare za živo mejo</b><br/><b>Baterijske škare za živicu</b><br/><b>Trimmer de gard viu cu baterie</b><br/><b>Акумулаторна ножница за жив плет</b><br/><b>Akua hekilõikur</b><br/><b>Akkumulatorinés gyvatvorių žirklės</b><br/><b>Ar akumulatoru darbināmas dzīvzoga šķēres</b></p> | <p>Harmonisierte EN-Normen /<br/>Harmonised EN:<br/><br/>Schall-Leistungspegel: gemessen/ garantiert<br/>Noise level: measured/ guaranteed<br/>Niveau sonore : mesuré/ garanti<br/>Geluksniveaui: gremet/ gegarandėerd<br/>Ljudnivå: uppmätt/ garanterad<br/>Støjniveau: målt/ garanteret<br/>Äänitaso: mitattu/ taattu<br/>Livello acustico: misurato/ garantito<br/>Nivel de ruido: medido/ garantizado<br/>Nivel de ruido: medido/ garantido<br/>Poziom hałas: zmierzony/ gwarantowany<br/>Zajszint: mért/ garantált<br/>Hladina hluku: naměřená/ zaručená</p>   | <p><b>EN ISO 12100</b><br/><b>EN 62841-1</b><br/><b>EN 62841-4-2</b></p> <p>nameranē/zaručenē<br/>μετρημένο/εγγυημένο<br/>izmerjena/ zagotovljena<br/>mjerena/ zajamčena<br/>mäsurat/ garantat<br/>измерено/ гарантирано<br/>mõõdetud/ garanteeritud<br/>mērītuotas/ garantuojamas<br/>isritas/ garantētais</p> <p><b>86 dB(A) / 88 dB(A)</b></p>  |
| <p>Produkttyp:<br/>Product type:<br/>Type de produit:<br/>Producttype:<br/>Producttype:<br/>Producttype:<br/>Tuotetyyppi:<br/>Tipo adi prodotto:<br/>Tipo de producto:<br/>Tipo de produto:<br/>Typ produktu:</p>  | <p>Terméktípus:<br/>Druh výrobku:<br/>Typ produitu:<br/>Typoú προϊόντος:<br/>Vrsta izdelka:<br/>Vrsta proizvoda:<br/>Tip produsu:<br/>Тип родукту:<br/>Tootetüüp:<br/>Gaminio tipas:<br/>Produkta veids:</p> <p><b>2006/42/EG</b><br/><b>2011/65/EU</b><br/><b>2014/30/EU</b><br/><b>2014/35/EU</b></p>   | <p>Artikelnummer:<br/>Article number:<br/>Réfèrence :<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Tuotennumero:<br/>Codice articolo:<br/>Referencia:<br/>Número de referència:<br/>Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok:<br/>Objednací číslo:<br/>Objednávacie číslo:<br/>Κωδικός είδους:<br/>Številka izdelka:<br/>Kataloški broj:<br/>Cod article:<br/>Артикул номер:<br/>Artiklinumber:<br/>Dahes numeris:<br/>Artikula numurs:</p> <p>Konformitätsbewertungs-<br/>verfahren:<br/>Nach 2000/14/EG Art. 14<br/>Anhang V</p> <p>Conformity Assessment<br/>Procedure:<br/>according to 2000/14/EG<br/>Art.14 Annex V</p> <p>Documentation déposée :<br/>Documentation technique GARDENA,<br/>M. Jäger, 89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation<br/>de la conformité :<br/>Selon 2000/14/CE art. 14<br/>Annexe V</p> | <p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung:<br/>Year of CE marking:<br/>Année d'apposition du marquage CE :<br/>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br/>Märkningsår:<br/>CE-Märkningsår:<br/>CE-merkin kiinnitysvuosi:<br/>Anno di applicazione della certificazione CE:<br/>Colocación del distintivo CE:<br/>Ano de marcação pela CE:<br/>Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>2022</p> <p>Der Bevollmächtigte<br/>Authorised representative<br/>Le mandataire<br/>De gevolmachtigde<br/>Auktoriserad representant<br/>Autoriseret repræsntant<br/>Valtuutettu edustaja<br/>Persona delegata<br/>La persona autorizada<br/>O representante<br/>Pelnomocnik<br/>Meghatalmazott<br/>Splnomocnenec<br/>Splnomocnený<br/>Ο εξουσιοδοτημένος<br/>Pooblaščenec<br/>Ovlaštena osoba<br/>Conducerea tehnică<br/>Упълномощен<br/>Volitatu esindaja<br/>Igalotiasis atstovas<br/>Pilnvarotā persona</p> <p>Reinhard Pompe<br/>Vice President</p> <p>Wolfgang Engelhardt<br/>Vice President Supply Chain</p> |

**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Battery Hedge Trimmer**

Product type: **EasyCut 40/18V P4A**

Article Number: **14733**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN 62841-4-2**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Conformity Assessment Procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Noise level: measured / guaranteed **86 dB(A) / 88 dB(A)**

Aycliffe, 15.03.2022

Authorised Representative:



**John Thompson**  
Director

## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durrës  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massoharyan@ictud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locke's Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Azerbaijan

Proqos Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.cz  
info@progress-garden.cz

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salihiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Monteleagre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Varløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com / dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkote 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

UAB Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennemvilles Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λαοικ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΛΛΑΔΑ  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## MHГ Version ehf

Vikurhvafi 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

## Ireland

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Ламед"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мөкен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palm-kv.com

## Kyrgyzstan

ООС0 Алье Мак  
Av. Moladaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@husqvarna.lv

## Lebanon

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Atletis pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

## Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maison Ltée  
La City Trionon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zarapan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau  
sos. Muncesii 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyol Gardening Shop  
Namiir Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyol@magiconet.mn

## Morocco

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-427  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No. 150 Alsancak, Karaoglanözü  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenícká 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускарна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 3/9, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
TLC Hassasi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

## Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Teyshout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Defo Handelsmaatschappij N.V.  
Kerkkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@defo.sr

## Sweden

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

## Tajikistan

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Stax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

## Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+938) 12 468859  
Mob: (+938) 62 222987  
info@jayhymat.com /  
bekjiyev@jayhymat.com  
www.jayhymat.com

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
LLC Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7890 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

AT «Альєрст»  
вul Петровлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н. с.  
Петровлівська Борщатка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan</